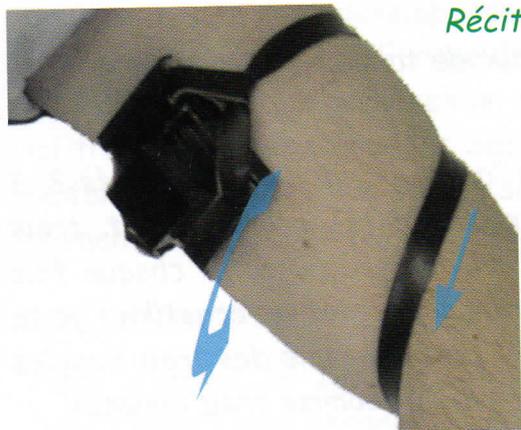


Rite Achkénaze :

Place d'abord la Tefila chel yad (boîte dont le couvercle est marqué du mot "yad": "bras") sans encore la serrer sur ton biceps du bras gauche si tu es droitier, ou du bras droit si tu es gaucher, en faisant partir la lanière vers le bas. Les Achkénazes "Sfard" placent la boîte comme les Séfarades, en faisant partir la première lanière vers le haut (voir page précédente).



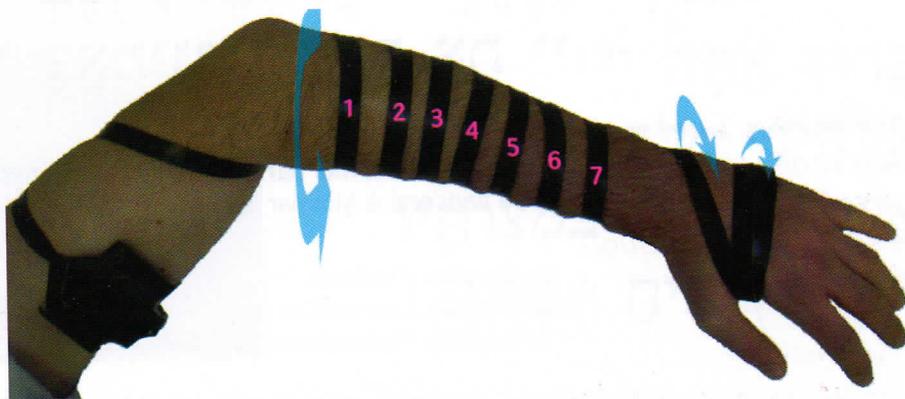
Récite cette bénédiction avant de resserrer le nœud :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
 וְצִוָּנוּ לְהַנִּיחַ תְּפִלִּין:

Tu es source de bénédiction, Éternel, notre Dieu, Souverain du monde, qui nous as sanctifiés par Tes commandements et nous as ordonné de mettre les Tefillin.

Baroukh ata Adonai Elohenou mèlekh ha-ôlam achèr kidechanou be-mitsvotav ve-tsivanou lehaniah tefillin.

Ajuste la Tefila chel yad et enroule la lanière sept fois autour de ton bras, ainsi :



Place ensuite la Tefila chel roch (boîte dont le couvercle est marqué du mot "roch": "tête") sur ton front à la racine des cheveux, dans l'axe des yeux. Avant de l'ajuster récite la bénédiction :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
 וְצִוָּנוּ עַל מִצְוֹת תְּפִלִּין:



Tu es source de bénédiction, Éternel, notre Dieu, Souverain du monde, qui nous as sanctifiés par Tes commandements et nous as ordonné le précepte des Tefillin.

Baroukh ata Adonai Eloheinou mèlekh ha-ôlam achèr kidechanou be-mitsvotav ve-tsivanou al mitsvat tefillin.

Puis dis à voix basse :

בְּרוּךְ שֵׁם כְבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

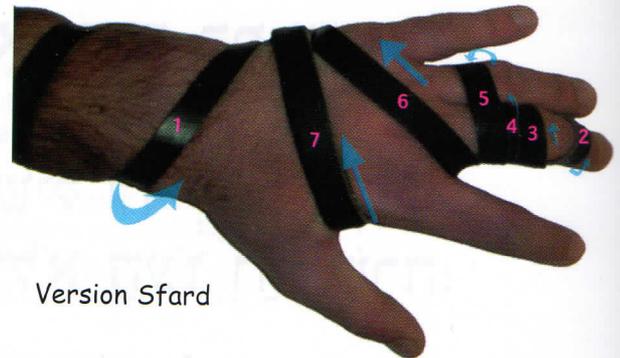
Il est source de bénédiction, le nom glorieux de Son règne, à jamais.

Baroukh chem kevod malkhoutho le-ôlam va-èd.

Tu vas maintenant enrouler sept fois la lanière autour de ta main, notamment en l'enroulant 3 fois autour du majeur. Ces 3 "anneaux" au doigt (marqués 2, 3 et 4 sur la photo) représentent 3 degrés d'alliance avec Dieu. A chaque fois que l'on prononce le mot *ve-érastikh* ("je te fiancerai"), on forme une des 3 boucles autour du majeur :



Version Achkénaze



Version Sfard

וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי לְעוֹלָם: (2)
 וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי בְצַדִּיק וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים: (3)
 וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי בְאַמוּנָה וַיִּדְעַתְּ אֵת יי: (4)

Je te fiancerai à Moi pour l'éternité.

Je te fiancerai à Moi par la droiture et la justice, par l'amour et la miséricorde.

Je te fiancerai à Moi par la loyauté, et alors tu connaîtras l'Éternel. (Osée 2:21-22)

Ve-érastikh li le-ôlam.

Ve-érastikh li be-tsedek ou-ve-michpat ou-ve-hesséd ou-ve-rahamim.

Ve-érastikh li bè-émouna ve-yadât èt Adonai.

Questions :

1) Regardes les trois lanières sur le dos de la main "version Achkénaze": elles forment une lettre hébraïque. La reconnais-tu ?

2) Les lanières sur la main "version Sfard" forment un mot. Peux-tu le lire ?

אבגדהווזחטיךכלממזנסעףפץצקרשת

Les textes à l'intérieur des tefillin sont écrits par un sofer (scribe), de la même manière que pour le Sefer Tora et les Mezouzot, sur des parchemins (en peau d'animal). Le sofer est dit alors "STTAM" selon les initiales Sefer Tora Téfillin Mézouzot. Il existe plus de 150 lois régissant la façon dont le sofer doit écrire les lettres hébraïques ! Les petites décorations mystérieuses que l'on voit sur certaines lettres s'appellent taguim : "couronnes de la Tora".

1) Les lanières forment un CHIN, première lettre du Chema.
 2) Le mot est "Chadar" (un des noms de Dieu). Pour le lire, retourne ton livre : les lanières 1-7-6 forment le CHIN, 5-4-3 le DALET et 2 le YOD.